

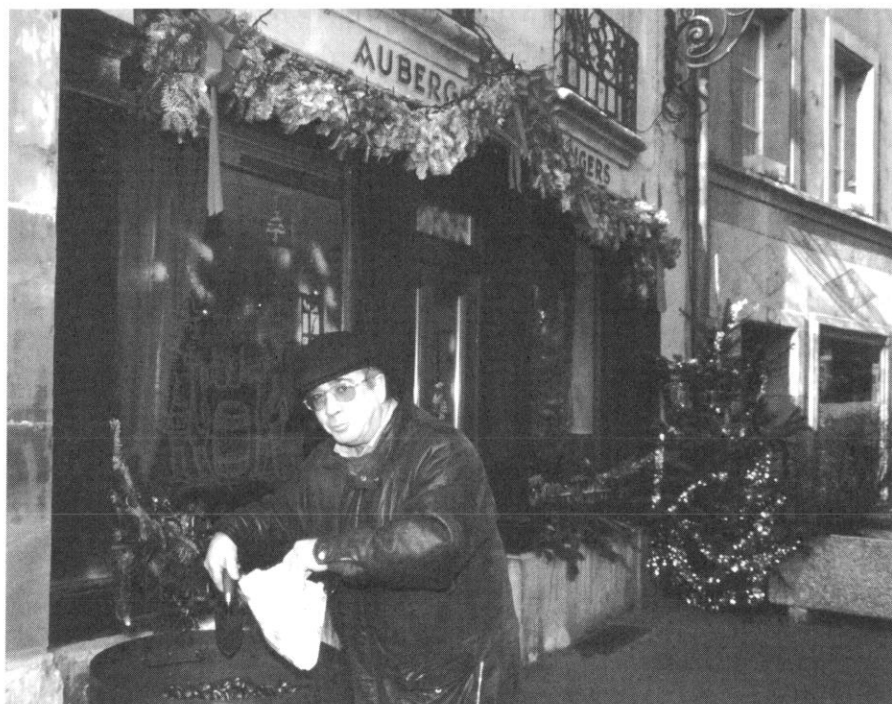


Le Babillard

NO 10 / AVRIL 2002

INTÉRÊTS DU
QUARTIER DE LA NEUVEVILLE

Déclic



Les pêcheurs fêtent les Rois en offrant les marrons chauds, préparés par Mario

Photo: Roland Julmy

Au sommaire de ce numéro

- Le mot du président
- Nettoyage des berges de la Sarine
- Modifications au comité
- Statistique de la population
- Faisons connaissance avec...
- Inscription sortie des jeunes
- Echos de l'assemblée générale
- Actualités
- Les bains de la Motta
- Agenda
- Vente de fleurs
- Souvenirs, souvenirs

Les quartiers de Fribourg sur le net: www.fr-quartiers.ch



**Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert

www.bcf.ch

Le mot du président



L'assemblée générale du 21 février dernier, dont vous trouverez un compte-rendu en page 9, a marqué le début d'une nouvelle année pour le comité. Une année avec un programme qui est presque une copie conforme de celui de 2001. Presque, car si sortie il y aura, ce sera au tour des jeunes (bulletin d'inscription en page 8) et que, surtout, la fête de quartier sera englobée dans la Fête Fédérale des Yodleurs qui aura lieu du 4 au 7 juillet prochain. Nous reviendrons plus en détail sur le programme de cette fête dans notre prochain numéro, à paraître en juin. Mais nous profitons néanmoins de l'occasion pour rappeler que nous cherchons toujours des bénévoles pour nous aider à cette occasion. Lors de cette fête, ce sont des centaines, voir des milliers de personnes qui viendront dans notre quartier. Donnons-leur l'envie de revenir à Fribourg, et plus particulièrement en Vieille-Ville. Profitez de la vente de fleurs du 11 mai prochain (voir page 20) pour embellir vos fenêtres et balcons.

Des menaces planent sur l'existence du bus scolaire qui relie les quartiers de l'Auge, de Bourguillon et de la Neuveville. Comme d'habitude, c'est les économies qui prévalent sur la sécurité des enfants. (voir sous «Actualités» en page 10)

Pour la première fois le loto du mois de mars, destiné à financer la sortie des jeunes, a eu lieu un samedi après-midi. Les craintes de la plupart au sujet de la participation se sont avérées infondées et ce sont environ 130 personnes qui étaient présentes, laissant un bénéfice d'environ 1500 francs.

Lorsque vous recevrez ce Babillard, il ne restera plus que quelques jours avant l'ouverture de la piscine de la Motta. A ce sujet vous trouverez dans ce numéro, outre des photos, un texte qui a paru dans les «Nouvelles Etrennes Fribourgeoises» en 1924.

Nous vous souhaitons à toutes et à tous un magnifique printemps.

Roland Julmy

Vous ne pouvez vous déplacer ?

.... Alors, n'hésitez pas à faire appel à notre service de **livraison à domicile !**



PHARMACIE DU BOURG

B. & M. Deschenaux pharmaciens

Rue de Lausanne 11-13

Tél.: 026 323 23 46

Fax: 026 323 33 86

Fasel G. & Partner SA

Installations électriques

Impasse des Ecureuils 12
1763 Granges-Paccot

Tél. 026 460 77 40
Fax 026 460 77 48

E-mail: gilbert-fasel@bluewin.ch
Internet: <http://www.gilbert-fasel.ch>

Engelhardstrasse 6
3280 Murten

Tel. 026 672 94 49
Fax 026 672 29 49

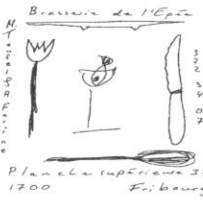
Nettoyage des berges de la Sarine

Pour la 2^{ème} année consécutive, nous avons organisé un nettoyage des berges de la Sarine. C'est avec un grand plaisir que nous avons constaté une forte recrudescence de la participation à cette action qui amène une image très positive du quartier. Un grand merci à tous, en particulier aux pêcheurs et chasseurs qui n'ont pas hésité à se mouiller pour aller à la pêche



au gros ... objets qui se trouvaient dans le lit de la rivière. Le travail terminé, un pique-nique sous le pont St-Jean a permis de récompenser petits et grands pour leur participation. Un grand merci également aux divers donateurs qui nous ont sponsorisés à cette occasion.

Roland Julmy


Brasserie de l'Epée
 M. Teufel & A. Farine
 Planche-Supérieure 39
 1700 Fribourg

Tél. Fax 026 322 3407
<http://www.fribourgeois.ch/epce>

**Boutique fleurs
et souvenirs**



Brigitte Spicher
 Planche-Supérieure 29
 1700 Fribourg
 Tél 026 322 8090

Modifications au comité

Lors de la dernière assemblée générale, nous avons enregistré l'élection de 3 nouveaux membres (voir en page 7) ainsi qu'une démission.

C'est avec beaucoup de reconnaissance que nous avons pris congé de Noldi Stritt qui quitte le comité après environ 16 ans de présence. Au sein du comité, où il n'était jamais en pétard ni ne s'est comporté en pète-sec, la pertinence de ses interventions nous a grandement aidés.

Tout au long de ces années, c'est également avec beaucoup de circonspection qu'il a géré la caisse des intérêts ou nous devrions plutôt dire les intérêts de la caisse. Mais nous sommes persuadés que Noldi ne nous laissera pas dans le pétrin et que nous pourrions toujours compter sur ses précieux et avisés conseils.

Maintenant qu'il quitte les IQN, il aura plus de temps pour pétuner tranquillement à la maison (chacun sait que pétuner veut dire fumer du tabac) tout en continuant de jouer de la pétanque dont, par ailleurs, il assume la présidence du club de notre quartier.

En bref, Noldi a tellement donné à ce quartier que nous renonçons à lancer une pétition pour qu'il reste au comité.

A cette occasion et en remerciement pour tout son travail, Noldi a été nommé membre d'honneur de notre association.

Roland Julmy

WICKY *Auto-Ecole*

Auto-école et Moto-école
 Cours théorique et pratique

Court-Chemin 18
 1700 Fribourg

Natel 079 634 91 91


STRITT & FORLIN SA

**installations sanitaires
ferblanterie - couverture**

PLANCHE-SUPERIEURE 46 1700 FRIBOURG
 TEL. 026 470 0 470 FAX 026 470 0 472



Restaurant
«Schild»

S. et C. Chenaux-Auderset
Planche-Supérieure 21, 1700 Fribourg

Tél.026 322 4225 Fermé le mardi
Fax 026 322 1233 et le mercredi

Pour vos journaux, tabacs
glaces et boissons fraîches
rendez-vous au

Kiosque du Funiculaire
chez Anne-Marie SOTTAZ

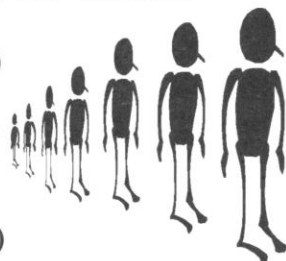
Neuveville 2
1700 Fribourg
026 322 1512



Statistique de la population

Au 31.12.2001, la population du quartier de la Neuveville était la suivante:

	Féminin	Masculin	Total
dont moins de 18 ans	104 (+1)	119 (+11)	223 (+12)
entre 18 et 30 ans	118 (-15)	103 (-1)	221 (-16)
entre 30 et 50 ans	231 (+11)	250 (0)	481 (+11)
entre 50 et 65 ans	128 (+1)	105 (0)	233 (+1)
plus de 65 ans	169 (-2)	74 (10)	243 (+8)
Totaux	750 (-4)	651(+20)	1401 (+16)



Les chiffres entre parenthèses montrent l'évolution par rapport au 31.12.2000.
Ces chiffres nous ont été fournis par le contrôle des habitants à qui nous adressons nos vifs remerciements.

Roland Julmy



**Marie-Claire
Lauper**

Neuveville 38
1700 Fribourg

Tél: 026 322 7388



Pascal Aebischer

Maîtrise fédérale
Pose et réparation de carrelage
Rénovation, petite maçonnerie
1700 Fribourg - Rte de la Glâne 9 b
Tél. 026 322 35 68
Fax: 026 424 35 86
Natel / Aebischer: 079 634 83 68
Natel / service: 079 417 13 68

Le carreleur!



Faisons connaissance avec... les nouveaux membres du comité

Jean-Michel Jonin, dit Doudou

Né en 1945, déjà en Vieille-Ville, à la rue de la Sarine, Doudou y a passé toute son enfance et sa scolarité primaire. Passionné de sport il a tout naturellement choisi des sociétés du quartier, la Satus tout d'abord, le Football-Club Central par la suite dans lequel il a officié comme joueur puis comme dirigeant et en tant que président de 1970 à 1975. Fidèle à ce club, qu'il suit toujours avec un vif intérêt, il est secrétaire de son groupement des Amis. Le Théâtre de la Cité a également occupé ses loisirs durant ses plus jeunes années.

Attaché au quartier de la Neuveville, participant aux activités de la plupart de ses sociétés, c'est avec plaisir que Doudou a accepté une fonction au sein du comité IQN, qu'il espère remplir au mieux de sa conscience et avec beaucoup de plaisir.



Sandra Daguët

Voilà 22 ans que Sandra habite dans le quartier. Après ses classes primaires à l'école de la Neuveville, elle est «montée» pour poursuivre... et atterrir à l'uni quelques années plus tard. Actuellement elle est en deuxième année en Sciences Economiques. Sandra a été membre du Conseil des jeunes du canton de Fribourg. Sportive, elle pratique la course à pied et le badminton. C'est son intérêt pour la vie sociale dans le quartier qui l'a incitée à accepter un mandat au sein du comité.



Michel Grivel, dit Mike

Mike, 59 ans, est technicien en génie civil auprès de la section «Eaux et Endiguements» du département cantonal des Travaux publics. Il est marié et habite depuis plus de 30 ans dans le quartier. Membre de diverses organisations humanitaires, il met ses connaissances techniques à leur service, quand il le faut et où il le faut, c'est-à-dire dans les régions les plus défavorisées du globe.

Il se sent interpellé par tous les problèmes, qu'ils soient sociaux ou communautaires et pense que chacun à une responsabilité à assumer, là où il se trouve. Il se montre optimiste car dans notre quartier il y a beaucoup de gens de bonne volonté et qu'il tenait à en faire partie.

Inscription pour la sortie des jeunes 2002

Peuvent participer: les enfants habitant le quartier de la Neuveville et fréquentant l'école primaire ou la première année du CO (année scolaire 2001/2002)

Chers enfants, chers parents,

La traditionnelle sortie aura lieu le week-end des **21 et 22 septembre** en un lieu qui, comme d'habitude, est gardé secret jusqu'au jour J. Mais nous sommes certains que cette sortie vous permettra de faire de belles découvertes.

A condition de vous inscrire assez tôt!

Fribourg	Départ	:	vers 08h00
Fribourg	Arrivée	:	vers 17h00 - 18h00

Chaque participant doit se munir d'un pique-nique et d'une boisson pour le samedi midi. Le voyage, le souper du samedi, la nuitée, le petit-déjeuner et le dîner du dimanche sont à la charge des IQN.

Bulletin d'inscription à découper ou photocopier, remplir et envoyer à:

IQN - Case postale 20 - 1704 Fribourg

Les inscriptions ne sont acceptées que par écrit jusqu'au samedi 29 juin dernier délai. Passé ce délai plus aucune inscription ne pourra être prise en compte. Les inscriptions par téléphone ne sont pas acceptées. Pour tout renseignement: Roland Julmy 026 322 8345

De plus amples détails vous parviendront quelques jours avant la sortie.

Découper ou photocopier le talon ci-dessous

J'accepte de vous confier mon / mes enfant(s) pour la sortie 2002 des jeunes:

Nom de famille: Téléphone:

Prénom représentant légal:

Adresse:

Prénom(s) enfant(s)

Date de naissance enfant

1.

2.

3.

4.

Signature du représentant légal:



Boulangerie
Pâtisserie
Epicerie

Joseph Hofstetter

Grand-Fontaine 18 Tél. 026 322 3803

BAECHLER LAURENT

Peinture générale

Route de la Sarine 30 B

079 635 09 08

Echos de l'assemblée générale

L'assemblée générale du 21.02 a été suivie par une assistance moyenne. Elle a principalement été consacrée à une révision des statuts. Celle-ci a suscité de longues discussions, pas toujours très positives. Si certaines propositions du comité étaient peut-être contestables (et elles ont été contestées), nous ne pouvons accepter les attaques personnelles envers nous ou envers les personnes qui nous ont aidés dans la rédaction de ces statuts.

L'article concernant la notion de membre de l'association a généré des positions très contradictoires au sein de l'assistance, mais aucune solution n'a été trouvée. Une nouvelle proposition sera faite lors de l'assemblée générale 2003 et nous prendrons volontiers en compte toutes les idées qui nous seront soumises (par écrit).

Lors de cette assemblée nous avons également enregistré une démission et trois admissions au sein du comité (voir en pages 5 et 7).

Dans les divers, l'absence surprenante d'un représentant du Conseil communal a fait que bien des questions n'ont pas été posées. Il a tout de même beaucoup été question de la sécurité de l'accès pour les piétons au bâtiment du No 43 de la Route-Neuve.

En fin d'assemblée M. Nicolas Zapf, directeur de l'Office du tourisme de la ville de Fribourg, a fait une présentation des buts et du fonctionnement de ce service qui offre des prestations encore trop méconnues des habitants de la ville.

Roland Julmy

PIERRE-OLIVIER NOBS

BIJOUTIER - JOAILLIER

Atelier - Boutique
Route de la Neuveville 22
Tél. 026 322 2916



J.-M. Mollard
079 715 22 90



Altpneuentorgung
Récupération de
vieux pneus

Café des Boulangers

Tél. 026 322 3733

**Les patrons et leur personnel
vous souhaitent la bienvenue !**

Ouvert 7 jours sur 7

Local des pêcheurs

Actualités

Vignette de parcage

C'est le statu quo concernant les oppositions. Le dossier est, depuis trop longtemps déjà, sur le bureau du préfet. Nous attendons avec une impatience grandissante une décision à ce sujet. La mise à l'enquête de l'introduction de cette même vignette pour l'Auge devrait intervenir dans le courant du mois d'avril.

Travaux à la Grand-Fontaine

Les travaux ont repris mais la mise à l'enquête des diverses mesures liées à la sécurité du trafic des piétons et des véhicules n'a toujours pas eu lieu. Nous espérons que cela se fera très prochainement afin d'éviter que les travaux ne s'éternisent.

Bus scolaire

Des menaces planent sur l'existence du bus scolaire qui relie les quartiers de l'Auge, de Bourguillon et de la Neuveville. Nous avons appris que le Conseil communal envisage de supprimer ce bus qui est pourtant non seulement utile mais aussi nécessaire au vu du chemin à parcourir par les enfants pour rejoindre les bâtiments scolaires des Neigles et de la Neuveville. Nous sommes intervenus auprès du Conseil communal ainsi qu'auprès des conseillers généraux des quartiers concernés afin de leur faire part de notre point de vue ainsi que de nos craintes.

FRI-ART Centre d'Art Contemporain / Kunsthalle

Petites-Rames 22

Tél. 026 323 23 51 - Fax 026 323 15 34

Fri-Art@culture.mcnet.ch - www.fri-art.ch

Architecture de l'urgence

Shigeru Ban

Samuel Mockbee & Rural Studio

Michael Rakowitz

du 14 avril au 2 juin 2002

Invitation au vernissage : le samedi 13 à 17 heures

Visite commentée de l'exposition : jeudi 23 mai à 20h00

Atelier de créativité pour enfants : dimanche 21 avril à FRI-ART

Tous les jeudis soirs pendant la durée de l'exposition :

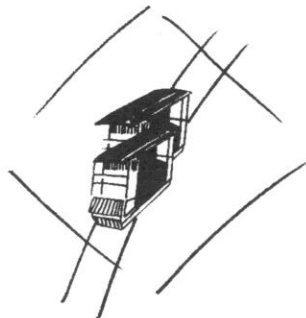
Sushi dès 20h00 : sur réservation jusqu'au jeudi à 11h00

Heures d'ouverture : Ma-Ve 14-18h, Sa-Di 14-17 h, Nocturne Je 20-22 h

Prix d'entrée : Fr. 4.- / Nocturne jeudi soir : entrée libre

imprimerie
robert SA

Grandes-Rames 14 - 1700 Fribourg
Tél. 026 322 45 19 - Fax 026 323 16 85



Café du Funiculaire

Rue de la Sarine 6, 1700 Fribourg

Tél. 026 322 4895

Famille Volery - Baechler



Sandra coiffure

Une professionnelle à votre écoute

Un service personnalisé

Féminin-Masculin-Junior

AVS et AI 10% de réduction

Karrweg 6 - Tél 026 321 58 09

Place de parc à disposition

Lundi 13h30 - 18h30

Mardi - Vendredi 09h00 - 12h00 / 13h30 - 18h30

Samedi 09h00 - 13h00

L'avenir avec énergie



ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES
FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTWERKE

<http://www.eef.ch>

Les bains de la Motta

Ce texte a été publié dans les «Nouvelles Etrennes Fribourgeoises» en 1924.

Depuis fort longtemps, la question de l'établissement de bains publics à Fribourg passionnait la population de notre bonne ville. Les citoyens fribourgeois, tous gens amis du progrès et de l'hygiène avaient à cœur que leur capitale universitaire fût enfin dotée d'une piscine à ciel ouvert dont l'eau claire et bienfaisante fût accessible aux baigneurs de toute condition. La réalisation de ce désir populaire préoccupait également les pouvoirs publics. A chaque renouvellement du Conseil communal et du Conseil général, les partis politiques ne manquaient pas d'inscrire dans leur programme édilitaire et dans leurs proclamations électorales la construction des bains. Mais, hélas, on connaît la valeur des promesses des comités politiques: elles rendent les électeurs joyeux et, la votation passée, « autant en emporte le vent ». D'année en année, au Conseil général, on se contentait de porter un versement de plus au compte d'attente des bains publics, lors de l'examen du budget de l'Edilité. Les représentants du peuple, encore plus débonnaires que celui-ci, après un débat nourri, n'insistaient pas trop et votaient le budget. Et l'on ne passait pas à l'exécution des travaux! Enfin la consultation populaire de mars 1922 vint. Son heureux résultat infusa du sang nouveau à la Municipalité qui sous l'énergique impulsion de son président, M. le Syndic Pierre Aeby, se mit résolument à l'œuvre et décida qu'on se baignerait à Fribourg dans l'eau salubre de la Sarine, en été 1923, sans aucun risque d'accident. Dès lors, les événements se précipitent. A fin avril 1922, le Conseil communal choisit définitivement la prairie de la Motta comme emplacement des futurs bains. (suite page 14)

DanceNight/Ballo con

D.J. VOICE

PIERO IPAZIO

in

ONE & ONE ensemble

Notre programme musical est exceptionnel

- Italien / Français / Anglais

- Latino-americano / Espagnol

adapté pour:

- mariages / Hochzeit / Matrimoni

- party/soirées pour sociétés et entreprises

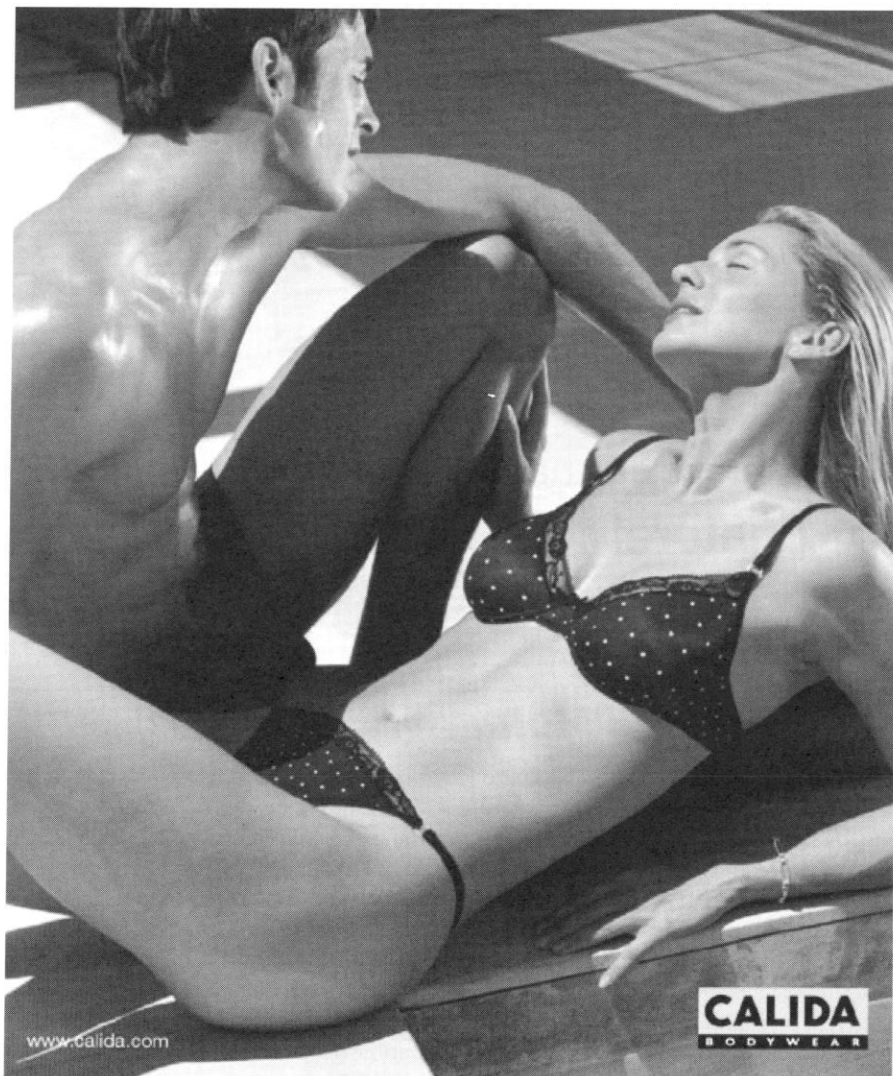
- fêtes pour associations, anniversaires, etc.

Miramusic Production / Yno Miraglia

C.P. 157, CH-1707 Fribourg

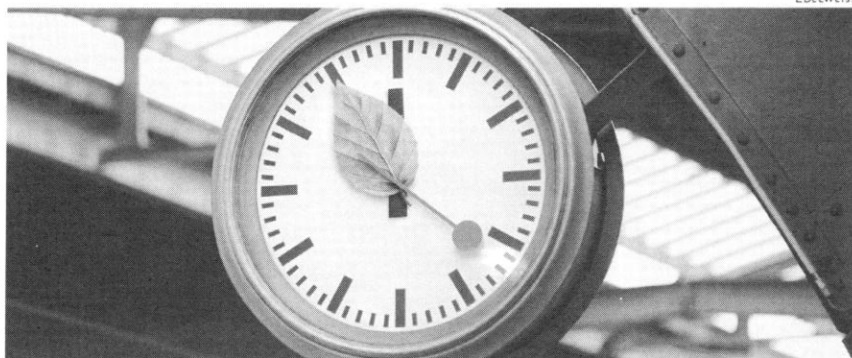
Tél.+Fax +41026 481 2158

Natel +41079 626 5815



LA BOUTIQUE CALIDA

Rue de la Banque 4 - 1700 Fribourg
Tél. 026 323 3085 Fax 026 323 1112



Il est temps de changer de cap. www.gaz-naturel.ch

gaz naturel 

frigaz

Planche-Inferieure 4
1701 Fribourg
tél. 026 322 30 35
fax 026 322 56 70
E-mail: frigaz@ville-fr.ch

Les bains de la Motta (suite de la page 12)

Il passe une promesse de vente avec l'hoirie Ritter pour l'achat du terrain et désigne un Comité d'initiative, chargé des premières études techniques et de la constitution d'une société anonyme des bains de la Motta, car la commune ne veut pas assumer seule les charges financières de l'entreprise. Le Comité d'initiative, avec l'appui du Conseil communal et la collaboration très active de l'Edilité et de MM. Broillet & Genoud, architectes, arrête les bases générales de l'entreprise, ainsi que sa justification financière et mène rapidement à chef les premiers travaux et les plans de la future construction. Le 8 août, il lance son prospectus au public de Fribourg, en l'invitant à souscrire aux actions émises par la société des bains de la Motta en formation, dont il publie en même temps les statuts. Son appel est entendu, car les Fribourgeois ne marchandent jamais leur concours aux œuvres d'utilité publique, qui leur sont chères. Petits et gros souscripteurs, Etat, commune, établissements industriels et financiers, maisons d'instruction publique ou privée, sociétés locales, etc. s'intéressent aux bains de la Motta avec un bel élan de générosité et de patriotisme. Le capital social de fr. 160 000 étant entièrement couvert, la souscription publique est close le 31 décembre et l'assemblée constitutive de la société fixée au 12 janvier 1923. A cette réunion les actionnaires approuvent les statuts, donnent décharge au comité d'initiative de son excellente gestion et nomment le Conseil d'administration de la nouvelle société. Celui-ci est composé de MM. le syndic Pierre Aeby, président, Paul Blancpain, vice-président, Jean Brulhart, directeur, Léon Daguët, directeur, Léon Jungo, architecte cantonal, Paul Protzen, directeur et Georges Schaeffer, président de la commission de l'Edilité, autant de citoyens rompus aux affaires et dévoués à la ville de Fribourg. (suite page 15)

Les bains de la Motta (suite de la page 14)

M. le notaire Ernest Gottrau, de regrettée mémoire, signe le procès-verbal de l'assemblée constitutive: la société anonyme des bains de la Motta est fondée. Dès ce moment, le Conseil d'administration fait preuve d'une activité fébrile; il tient de nombreuses séances, prépare minutieusement les soumissions pour les gros travaux, s'entoure de tous les renseignements nécessaires et adjuge la construction de la piscine, des murs de clôture et des cabines à MM. Gremaud & Tacchini, entrepreneurs, qui, sous l'habile direction de M. Hefti, ingénieur spécialiste en béton armé, s'acquittent de leur tâche à l'entière satisfaction de la société. L'adduction des eaux de la Sarine, captées en amont du barrage de la Maigrauge et amenées dans le bassin des bains par une canalisation souterraine, est confiée à la maison Schaeffer frères, à Fribourg et exécutée de main de maître par les adjudicataires. Le public de notre ville suit avec un très vif intérêt les diverses phases de la construction délicate de la piscine, travail absolument nouveau pour lui et c'est avec un réel plaisir qu'au début de juillet il voit l'immense bassin se remplir d'une eau limpide, à reflets d'émeraude, invitant baigneurs et nageurs à de salutaires exercices. La tentation est trop forte et le soleil de messidor trop ardent pour que le Conseil d'administration ne se rende pas aux pressantes sollicitations du public réclamant l'ouverture des bains avant l'achèvement complet des constructions et des cabines. Cette ouverture provisoire a donc lieu le dimanche 15 juillet, pour les hommes seulement, et, ce jour-là, le surveillant enregistre plus de 850 entrées! Ce chiffre seul démontre éloquemment combien était urgente à Fribourg l'installation de bains publics et consacre d'emblée le succès de l'entreprise. (suite en page 17)



transports publics fribourgeois

- Les points de vente : Belfaux-Village • Broc-Fabrique • Broc-Village
• Bulle • Châtel-St-Denis • Courtepin • Fribourg (Gare routière + Pilettes)
• Grandvillard • Gruyères • Montbovon • Sâles (Gruyère) • Semsales • Sugiez

Le Paon Café - Restaurant - Bar

Menu du jour
avec potage
à 15.50



Spécialité
Rösti festival
16 sortes
Fondue chinoise

vendredi et samedi bar ouvert



Musique le premier et le dernier vendredi du mois



Neuveville 31 - 1700 Fribourg - tél. 026 322 3150

Anita et Theo

Local du FC Central

A l'agenda ...

Tremuki, salle de paroisse	lundi 6 mai
Vente de fleurs	samedi 11 mai
Tremuki, salle de paroisse	jeudi 23 mai
Tremuki, salle de paroisse	lundi 3 juin
Concours de pétanque en triplette	samedi 15 juin
Tremuki, salle de paroisse	jeudi 20 juin
Fête fédérale des yodleurs (Planche-Supérieure)	ve/sa 5 et 6 juillet
Fête Nationale (Grandes-Rames)	jeudi 1er août
Tournoi Satus (Motta)	samedi 17 août
Pétanque «Challenge Poupette» en doublettes	samedi 31 août
Sortie des jeunes	sa/di 21 et 22 septembre
Match aux cartes de la pétanque	jeudi 14 novembre
Saint Nicolas	vendredi 6 décembre

winterthur

Agence générale de Fribourg-Ville
1700 Fribourg, rue de Romont 33
Tél. 026 347 41 11

Café - Caveau
de l'Ours



Phanie *Caroline*

Fermé le lundi & mardi
CH - 1700 Fribourg
026 322 2026

La cuisine  fil des saisons



**CAFÉ-RESTAURANT
DE LA CLEF**

Menu du jour à Fr. 14,50

Spécialités de saison

Fermé le mercredi

Laurent & Caroline Papaux
Planche-Supérieure 2
1700 Fribourg

Tél./fax 026 322 11 92

Les bains de la Motta (suite de la page 15)

Depuis lors, le nombre des baigneurs n'a pas fléchi. Le record de 850 entrées a même été battu par les dames de Fribourg, admises dans l'établissement, dès le 28 juillet. Du 15 juillet au 30 septembre, grâce il est vrai, à la température excessivement favorable de cet été, les bains ont été fréquentés par 23 214 personnes, chiffre dépassant la population totale de notre ville. Durant la même période, les recettes ont atteint la belle somme de 4705 fr. Cette statistique sommaire fait donc bien augurer de l'avenir de nos bains.

Quelques mots maintenant des nouvelles constructions de la Motta, faites entièrement en béton armé. La piscine, creusée en plan incliné, forme un vaste bassin rectangulaire de 80 mètres de longueur, 20 de largeur et d'une profondeur variant de quelques centimètres à près de 3 mètres. Son cube d'eau est de 24 000 000 litres dont le trop plein s'écoule régulièrement par les douches de sorties, puis est sans cesse renouvelé par l'eau fraîche du canal d'adduction. La piscine est coupée par un pont séparant la partie des basses eaux de la partie profonde réservée aux nageurs. Elle est entourée d'un mur de clôture, flanqué de huit pavillons pour douches et toilettes, le tout couvert d'une toiture en tuiles rouges et du plus gracieux effet architectural. Contre ce mur sont aménagés 70 cabines fermées et 46 bancs à coffrets.

De larges trottoirs et de spacieux promenoirs entourent la piscine qui se termine, côté amont de la Sarine, par le « solarium » en hémicycle, dont le sol recouvert de sable fin est destiné aux bains de soleil. (suite page 19)

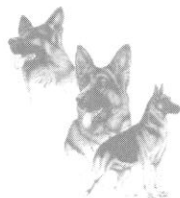
Marché FLAG «Chez Marie»

Alimentation

Neuveville 68
1700 Fribourg

Tél. 026 322 9356

Fax 026 322 9482

Ouvert le dimanche de 9 à 12 h.**Vonlanthen Sécurité****079 204 2087**

**Service de sécurité
et surveillance
lors de fêtes
et manifestations**

Echos du commerce

Après 32 ans d'activité, Linus et Elisabeth Raetzo quittent le Café de la Clef pour une retraite bien méritée que nous leur souhaitons longue et heureuse. A leur sujet, voir l'article consacré à Linus dans le Babillard No 8 du mois d'octobre 2001. Un grand merci à Linus et Elisabeth pour tout ce qu'ils ont apporté au quartier durant toutes ces années et pour le soutien qu'ils nous ont toujours accordé.

Aux nouveaux tenanciers, Caroline et Laurent Papaux, nous souhaitons la bienvenue dans notre quartier et plein succès. Désireux de s'établir à la Neuveville, ils cherchent actuellement un appartement (minimum 4 pièces). Pour contact: 026 322 1192.

Merci

Un grand merci à tous nos annonceurs qui nous soutiennent et sans qui ce Babillard n'existerait pas. Nous vous les recommandons chaleureusement pour vos achats en tous genres. Nos remerciements également à toutes les personnes qui nous aident à la préparation du Babillard, que ce soit par la fourniture de textes, de photos ou de toute autre manière.

Comité IQN

***Jeudi et samedi ...
succulents poulets rôtis à 8.50***

**Boucherie-Charcuterie
Nicolas Bertschy**

Purs produits
de nos campagnes
fribourgeoises

Neuveville 25

Tél. 026 322 12 86



**Garderie et Maternelle
de la Providence
Rue de la Neuveville 3
1700 Fribourg**

Accueille des enfants de 3 à 5 ans
à la journée ou à l'heure
Service de dépannage

Renseignements:
026 323 1182 - Mlle Simone Vez

Plus de 30 véhicules d'occasion dès Fr. 2500.-

André Angéloz S.A.

GARAGE • CARROSSERIE • PEINTURE
ACHAT • VENTE • REPRISE • DÉPANNAGE**ABS** LOCATION DE VÉHICULES
CAMPING - CARRoute des Muëses
1753 MatranAtelier 026 401 50 50
Fax 026 401 60 60
Privé 026 401 10 10
Natel 079 214 50 50

Les bains de la Motta (suite de la page 17)

L'ensemble de la construction, vu, par exemple, de la route des Alpes, présente un aspect très harmonieux et cadre admirablement avec le prestigieux paysage de ce coin aimé du Vieux-Fribourg. Ajoutons que soit au point de vue de la technique moderne, de l'aménagement et du confort, notre établissement de bains constitue, à dire d'experts, un modèle du genre en Suisse. Enfin, le vaste emplacement du pré de la Motta, non occupé par les bains, a été nivelé et aménagé pour servir de parc de sports, en été et d'étang de patinage en hiver.

Les installations de la Motta marquent donc un sérieux pas vers le progrès, pour le plus grand bien de la santé physique des habitants de Fribourg. C'est là, semble-t-il, de l'hygiène municipale et de l'urbanisme bien compris. Les travaux de construction de l'établissement n'ayant pu être terminés au cours de la bonne saison, il n'y a pas eu d'inauguration officielle des bains de la Motta. Peut-être le Conseil d'Administration de la société songe-t-il à organiser cette fête l'année prochaine ? Par contre, M. le syndic de Fribourg et président de ce conseil, à qui revient incontestablement le mérite d'avoir enfin doté la cité de cette utile institution, devançant le geste de son collègue, le lord-maire de Grimsby, comté de Lincoln, en Angleterre, fait relaté récemment par les journaux, a pris un bain inaugural, le dimanche 15 juillet, à 7 heures du matin jour de l'ouverture de la piscine à ses administrés reconnaissants. N'est-ce pas là, dans notre vieille République de Fribourg, la meilleure et la plus populaire des inaugurations ?

Fribourg, le 1er octobre 1923

ECOLE DE DANSE



LA PLANCHE

Direction: Mady Perriard
 Court-Chemin 23, tél. 026 322 7830
 Cours enfants et adultes
 Moderne - Barre-à-terre
 Jazz - Hip-hop - Classique
 Caractère - Tai Chi
 Studio: Petites-Rames 22 A
 Entrée: ruelle des Liguoriens

Vente de fleurs



La traditionnelle vente des fleurs aura lieu le samedi 11 mai (veille de la Fête des Mères) **de 8h30 à 13h** devant l'ancienne caserne sur la Planche-Supérieure.

Profitez de l'occasion pour vous laisser conseiller par un spécialiste et n'oubliez pas d'amener vos bacs.

Nous vous rappelons que les fleurs sont vendues au prix coûtant!

Pour les grandes quantités, prière de contacter auparavant notre jardinier, au plus tard le 7 mai.

Jean-Bernard Schmid, 079 - 401 57 01

Vente de boissons et de saucisses !

Jean-Bernard Schmid
Horticulteur

Jardins Entretien
 Plantation
 Tailles



Natel 079 401 5701

neuveville 44 - fribourg

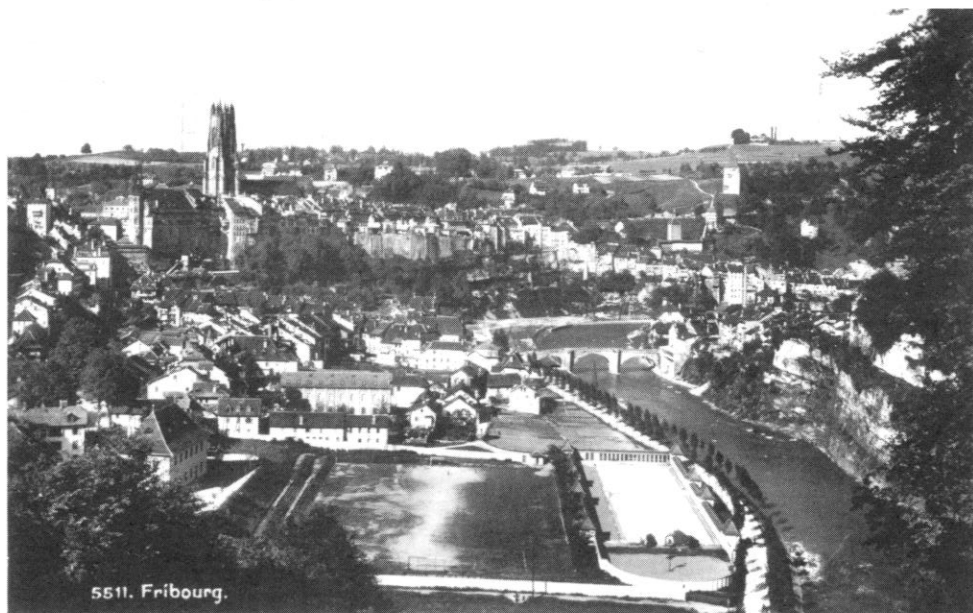
☎ 026 322 2727



Coiffure
LOOK

Modern hair styling

Souvenirs, souvenirs ...



**La piscine de la Motta vers 1925
(photo mise à disposition par Loulou Python)**



**Jean Grand, dit Tobie
1er concierge de
la Motta.**

**Sur la photo de droite,
avec sa fille Marthe.**

**Photos mises à
disposition par
Yolande Stauffacher,
petite-fille de Jean et
fille de Marthe.**



Intérêts du Quartier de la Neuveville

Merci de nous soutenir par votre cotisation

Adresse postale:

IQN
Case postale 20
1704 Fribourg
E-mail: neuveville@fr-quartiers.ch

Individuelle :10.-
Soutien :20.-
CCP 17-7658-9



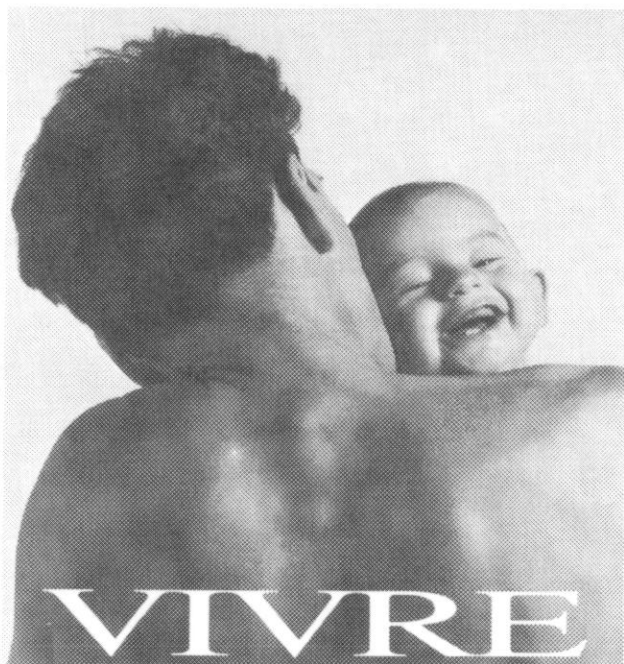
Le prochain numéro du Babillard paraîtra en juin 2002.

Si vous désirez y insérer un texte, une image ou une publicité, prenez contact avec le responsable du Babillard (voir ci-dessous).

Dernier délai pour la remise des documents: 15 mai 2002.

Composition du comité

Président,	Roland Julmy	
Babillard, sorties jeunes/aînés	Grandes-Rames 4	026 322 8345
Vice-présidente,	Dominique Spielmann	
Secrétaire, 1er Août	Grand-Fontaine 40	026 323 2364
Caissier	Jean-Michel Jonin	
	Neuveville 23	026 322 2204
Lotos	Rudi Cotting	
	Neuveville 62	026 322 7639
Technique	Christophe Hayoz	
Fête de quartier	Grand-Fontaine 50	026 322 5293
St Nicolas,	Jean-Bernard Schmid	
vente de fleurs	Neuveville 23	079 401 5701
Matériel	Jöel Krattinger	
	Grandes-Rames 36	026 322 0716
Internet	Jean-Christophe Maillard	
	Grand-Fontaine 32	026 321 5574
Commission	Laurent Meier	
circulation	Planche-Supérieure 6	026 322 5065
Membre	Sandra Daguët	
	Planche-Supérieure 39	026 322 4381
Membre	Mike Grivel	
	Neuveville 31	026 321 1954



VIVRE

assumer, assurer...

Jean-Marc Meuwly - agent général
1700 Fribourg - 026 347 25 25



Marti

CAP SUR DES DESTINATIONS DE REVE!

Découvrez le monde...



par la voie des airs, au fil de l'eau, en chemin de fer et sur les routes d'Europe! Autrement dit, nous organisons tout pour vous:

- **Voyages en avion**
- **Croisières**
- **Voyages en car**
- **Voyages en train**
- **Voyages de société**

Agence de voyages Marti
Pérolles 17, 1701 Fribourg
Tél. 026 347 35 55
Fax 026 347 35 50

E-mail:
fribourg@reisebuero-marti.ch
www.marti.ch